



# الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةس ادق

ةمعالا ةلباقملا

مئلعت

ةيطالغ لهأ ىلإ ةلسرلا يف

2021 بآ / س ط س غ أ 11 اع برألا

سداسلا سلوب ةعاق

4. سوم ةعيرش

[Multimedia]

!ريخلل حابص ، ءازعالا تاوخالاو ةوخال

سيّدقلا انعبّتاب ، مويلا ديرن يذلا لاؤسلا وه اذه . (19 ، 3 ةيطالغ) "ةعيرشلا أنش امف" حورلا اهثعب ييتلا ةيحيسملا ةايحلل يف ديدج وه ام ىلع فّرعتلل ، هي قّمعتلا ، سلوب ةعيرشلا أنش امف ، انادتفا يذلا عوس ي دجوي اذوا ، سدقلا حورلا دجوي اذوا نكلو . انيف سدقلا مّكح يف مّتسلف ، مكّدوق ي حورلا ناك اذوا نكلو" : لوسرلا بتك . مويلا لمّأتن نأ انيلع اذه لوح ةيطالغ لهأ ىلع بجي ناك هّأب سلوب ىلع نورتفملا ذك نكل . (18 ، 5 ةيطالغ) "ةعيرشلا تاقوا ىلإ نيئحللاب نورعشي مهّنأك واوناك . ءارولا ىلإ اوداع . اوصلخي يكل ةعيرشلا عابّتا مل . يارلا اذه ىلع أقلطم مهقف اوي ال لوسرلا او . حيسملا عوسي تقبس تاقوا ىلإ ، ىرخأ : لاق ام دنع سرطب تاملك اّديج ركذتي هّنا . مئلشروا يف نيخالل لسرلا عم اذه ىلع قفتي انيوق نّحن الو انؤاب آوق ي مل آرين ذيمالتل قانعأ ىلع اولعجت نأب نآلا هللا نوبّرت اذاملف" عمجملا وهو - "لّوال عمجملا" نع تردص ييتلا ماكحألا تناك . (10 ، 15 لسرلا لامعأ) "هلّمح ىلع ةحضاو تناك عمجملا كلذ نع تردص ييتلا ماكحألا او - مئلشروا يف دقع يذلا لّوالا ينوكسمل

ال ام يوسءآلآ نم مكيلع ي قولي ال اني دلوس دق ل ا حورلا يدل نسح دق: لوقت تناكو، ادج نونسحت انه نم متسرتحا اذاف. عاشح فلاو ةتي م لاو مدلاو مان صال آ حئاب ذ بان تجا وهو، هنم دب ةدابعو هللا ةدابع تسم يتل ا ءايشال ضعب يه. (28-29، 15 لسرلا لامعأ) "هللأ مكافاع. آل مع تقولا كلذ يف ءايجال مهف ءقيرط كلذكو، مان صال ا

ءعيرش يلا، ءيوسوملا ءعيرشلا يلا ءءاع ريشي ءناف، ءعيرشلا يلع سلوب ملكتي ام دنع يه، ءبعش عم هللا هم اقا يذلا ءءع ل ا ب ءق ال ع يلع تناك يتل ا، رشعلا اياصولا يلا، يسوم حل طصملا يه - ءاروتلا، مي دق ل ا ءءع ل ا نم ءفل تخم صوصن بسحب. ءءعلا اءء ءءع ل ا ءري سم يلع بجي يتل ا ني ن اوقل ا و ماك حال ا كلت ل ك ءومجم يه - ءعيرشلا يلا ب راشي يذلا يربعلا ءاروتلا ءيها مل ف ا و حرش يلع روثع ل ا نكمي. هللا عم ءءع ل ا ب جومب، اءءاعارم ني ي ل ي ءارسال ا ام ك ري خ ل ل ك ب رسي ف ءجر ي ب رلا ن ا ف: لوق ي يذلا و ءارتشال ا ءيني ثت رفس نم ص ن ل ا اءه يف ءءع ل ا رفس يف ءبوت ك م ل ا ءص ا ر ف و ها ي ص و ا ط ف ا ح ك ه ل ل ا ب ر ل ا . ت و ص ل ت ع م س ا ذ ا ، ك ئ ا ب آ ه ل ر س ط ف ح ن ا ك و . (9-10، 30) "كسفن ل ك نم وك ب ل ق ل ك نم ك ه ل ل ا ب ر ل ا ي ل ا ء ج ر ت ا م د ن ع ، ءعيرشلا ءال وه، بعشلا اءه. هللا عم ءصاخ ل ا ءق ال ع ل ا نم ضي و ءءع ل ا ءئاوف بعش ل ل ا نم ضي ءعيرشلا مام ت ا و ط ف ح ل ل ا خ نم هللا عم ءا ح ت ا ل ا اءه نوره ظي و هل ل ا ب ن و ط ب ت ر م مه ، ص ا خ ش ا ل ا ءال وه ، س ا ن ل ا يف ا ي ح ي و ه ت ء ا ر ا مه في ي ت ح ، ءعيرشلا ، ءاروتلا هل هللا مدق ، ل ي ء ا ر س ا عم ءءع ل ا ب . ءعيرشلا ءي ط ع ت ن ا ك د ق ل ، ءعيرشلا هءه ل ث م ي ل ا ءءا ح ءجوي تناك تقولا كلذ يف ءنأ رك فن ل . رب ل ا ، ن ا ك م ل ك يف ءي ن ث و ل ا ءجوي تناك تقولا كلذ يف ءنأ ل ؟ ا ذ ا م ل ، ه ب ع ش ل هللا اءاطع ا ءري ب ك اءه ل و ، م ا ن ص ا ل ا ءدابع نم رءح ني يذلا يرش ب ل ا كولس ل ا و ، ن ا ك م ل ك يف م ا ن ص ا ل ا ءدابع و ، ءءي ءع ت ا ر م . ه ت ر ي س م ل ص ا و ي ي ك ل ءعيرشلا تناك ه ب ع ش ل ءري ب ك ل ا هللا ءي ط ع ن ا ف ب ب س ل ا ، ءءع ل ل ءي ق ي ق ح ءن ا ي خ ن ا ك ءعيرشلا مي ل ا ع ت ءاعارم مدع ن ا ءءن ، ءا ي ب ن ا ل ا ب ت ك يف ءص ا خ و . ا م ه ن ي ب ل ص ف ل ا ن ك م ي ا ل ، اءج ا ق ي ث و ءعيرشلا و ءءع ل ا ني ب ط ب ا ر ل ا ن ا ك . هللا ب ض غ ر ي ث ي و . هللا عم ءءع يلع وه بعش ل ا و ص خ ش ل ا ن ا ن ع ر ي ب ع ت ل ا يه ءعيرشلا

لها ني ب اوللست نيذلا طاعولا ءال وه ءاطتسا فيك مهفن نأ لهسلا نم، اءه ل ك ءوض يلع امك، ءيوسوملا ءعيرشلا ءاعارم اضيأ بلطتي ءءع ل ا يلا مامضنالا نأ اومعز نيذلا و، ءي طالغ اءه يف اننكمي، كلذ عم و. ءلوه سب ني نم وم ل ا ني ب ءل ب ل ب ل ا اوقلي نأ، تقولا كلذ يف ناك ذ ا ، ا م ه ر ه ط ا ن ي ذ ل ل ا ر ي ب ك ل ا ه س ء ح و س ل و ب س ي د ق ل ا يف ي ح و ر ل ا ءا ك ذ ل ا ف ا ش ت ك ا ا ض ي ا ل ا ح م ل ا ءي ر ي ش ب ت ل ا ه ت ل ا س ر ل ل ج ا ن م ا ه ل ا ن ي ت ل ا ءم ع ن ل ا ه ءي و ت ت ن ا ك .

ال ءيوسوملا ءعيرشلا و هللا عم ءءع ل ا نأ ءي طالغ لهال لوسرلا حرشي، ءقي قح ل ا يف يذلا ءءع ل ا نأ وه هي ل ع ز ك ت ر ي ي ذ ل ا ل و ا ل ا ر ص ن ع ل ا . ل ا ص ف ن ا ل ل ل ب ا ق ر ي غ ا ط ا ب ت ر ا ن ا ط ب ت ر ي ، ءعيرشلا ط ف ح ي ل ع س ي ل و ءءو ل ا ق ي ق ح ت ب ن ا م ي ا ل ا ي ل ع ا م ئ ا ق ن a ك م ي ه ا ر ب ا عم هللا هم اقا ب ت ك . ن و ر ق ب ءعيرشلا ل ب ق هللا عم ريس ل ا يف م ي ه ا ر ب ا اءب . ءءع ءءو ج و م ن ك ت م ل ي ت ل ا ت ء ا ج ءعيرش ا ه ض ق ن ت ا l [م ي ه ا ر ب ا عم] ي ض م ا م ي ف هللا اء ت ب ث ا ءي ص و ن ا : لوق ا ف : لوسرلا هي ل ع ل ص ح ي ث ا ر ي م ل a ن a ك ا ذ ا ف . ءءو م ل ا ل ط ب ت ف [يسوم عم] ءن س ني ث ا ل ث و ءئ ا م ع ب ر ا ءع ب 3، ءي طالغ) "هي ل ع هللا م ع ن ا ءءو ب ج و م ب ف م ي ه ا ر ب ا ا م ا . ءءو ل ا ب هي ل ع ل ص ح ي a ل ءن ا ف ءعيرش ل ا ب ءم ل ك . ا م ا ع 430 ءع ب ءعيرشلا تءا ج م ث ، م ي ه a ر ب a ل ءءو ل a ل ب ق و ءعيرشلا ل ب ق ءءو ل a ن a ك . (17-18، ءءو ل a : ءءو ل a ي ل ا ر ط ن ن ن ح ن و ءا ي ح ل ا يف ر ي س ن ، ن ي ي ح ي س م ل a ن ح ن ، هللا ب ع ش : اءج ءم ه م "ءءو ل a" هللا عم ي ق ت ل ن ي ت ح ر م ت س ن ي ك ل ا ن ء ش ي و ، ا ن ء ش ي ا م ط ب ب ص ل a ب وه

هَدَعْب تَعَاَج اَهَّنْأَل دَهَعَلَا سَاسَأ تَسِيَلْ عَيْرِشَلَا: لِّوَأَلَا فِدَهَلَا يَلِإ سَلُوبْ لَصُو، قَطَنَمَلَا اَذَهَبْ دَهَعَلَا، أَلِّوَأ دَعُولَا كَانَه نَاك نَكَلُو، عَحِيحَصُو ةَّيَرُورُض تَنَاك

نَاك، اَل دَهَعَلَا نَمَّيَّ سَاسَأ عَزَج يَه ةَّيُوسُومَلَا عَيْرِشَلَا نَأ نُوْمَعَزِي نِيذَلَاب حِيَطَت هَذَهكَ ةَّحَجْ هَلَلَا هَاطَعَأ يِذَلَا دَعُولَا نَمَض تَسِيَلْ، ةَّعَيْرِشَلَا، ةَّارُوتَلَا، عَقَاوَلَا يِفْ. مَيَهَارِبَا ةَّوَعَد وَهَو، أَلِّوَأ دَهَعَلَا، يَسُوم ةَّعَيْرِشَلْ أَفَلَاخَم نَاك سَلُوبْ سَيِّدَقَلَا نَأ يِف رِكْفَن أَلَّا يَغْبَنِي، اَذَه لُوق دَعَب. مَيَهَارِبَا أَلِّوَأ دَدَّحَم أَرُود اَهَلَّ نَابَّ دَكَّ أَوْ يَهَلِإَلَا اَهَلِّصَأ نَع هَلِّئِاسِرِي فِ عَفَاد، ةَّريثَك تَأْرَم. اَهْظَفْحِي نَاك لَب، اَل رِدَقَت اَل اَهَّنْأَل، دَعُولَا ةَّمَتَت يَلَع دَعَاَسَت اَلو، ةَّايَحَلَا حَنَمَت اَل ةَّعَيْرِشَلَا نَكَل. صَاخَلَا خِيَرَات يِف عَغَلَاب ةَّمَلَك سَلُوبْ مَدَخْتَسَا. ءَاقَلِّلَا وَحَن مَامَأَلَا يَلِإ كَدُوقَت ةَّريَسَم يَه ةَّعَيْرِشَلَا. كَلْذَلَمَع يَلِإ يَأ، حِيَسَمَلَاب نَامِيَالَا يَلِإ سَرَاخَلَا، حِيَسَمَلَا يَلِإ "سَرَاخَلَا" يَه ةَّعَيْرِشَلَا لَاق ذَا، ةَّيْمَهَأَلَا يَلِإ وَدَعُولَا يَلِإ رِظْنِي نَأ بَجِي ةَّايَحَلَا نَع ثَحْبِي نَم. ءَاقَلِّلَا يَلِإ كَدِيَب كَدُوقِي يِذَلَا مَلَمَعَلَا حِيَسَمَلَا يِف هَقِيَقَحَت.

ةَّايَحَلَا يِف يَسَاسَأ أَوْ دِيَدَج وَه اَم، ةَّيَطَاغَلْ لَهَأ يَلِإ لُوسِرَلَلْ لِّوَأَلَا ضِرْعَلَا اَذَه مَدَّقِي، يِيئِازَعَأ حُورَلَا يِف اَوْشِيَعِي نَأ يَلِإ نُوُوعَدَم حِيَسَمَلَا عُوسِيَب نُونُمُؤِي نِيذَلَا عِيْمَج نِإَف: ةَّيَحِيَسَمَلَا مَّهَم اَذَه. ةَّبَحَمَلَا ةَّيَّصُو بَسَحَب اَهْمَمَتِي هَسَفَن تَقُولَا يِفْو، ةَّعَيْرِشَلَا نَم رَّرْحِي يِذَلَا، سَدَقَلَا ءَيَشْ دَجُوي، تَبَأ اِي نَكَل": يِل لُوقِي نَأ مَكَدَحَأَلْ نَكْمِي نَكَلُو، عُوسِي يَلِإ اِنْدُوقَت ةَّعَيْرِشَلَا ف، أَدَج اَهَل اِيَاصُولَا، اَل "اِيَاصُولَا ظَفْحَأ أَلَّا بَجِي، نَامِيَالَا نُونَاق تِيَلِّص اِذَا يِنَّنْأَل يِنَعِي اَذَه لَه: دَحَاو عَم ءَاقَلِّلَا تَلْمَهَأ اِذَا نَكَلُو. عُوسِي عَم ءَاقَلِّلَا يَلِإ كَدُوقِي يِذَلَا "سَرَاخَلَا" اَهَّنْأَل يِنَعَمَب ةَّيَلَعَا ف ةَّلَكْشَم تَنَاك طَبَّضَلَاب هَذَهو. أَدِّيَج سِيَل اَذَه ف، اِيَاصُولَل رِبَكُأ ةَّيْمَهَأ يِطَعَت نَأ تَدْرَأو عُوسِي رِيَسَن نَأ هَلَلَا اِنْدَعَاَسِيَل. مَهَكَا بَرَالْ ةَّيَطَاغَلْ لَهَأ نِيَب اُوَطْرَخْنَا نِيذَلَا نِيَّيَلُوصَالَا ظَاغُولَا ءَاوُهُ مَلَعَن نَحْنُو، حِيَسَمَلَا عَم ءَاقَلِّلَا وَحَن وَحِيَسَمَلَا ةَّبَحَم يَلِإ رِظْنَلَا عَم نَكَلُو، اِيَاصُولَا قِيَرَطِي يِف اِيَاصُولَا لَك نَم مَّهَأ وَه عُوسِي عَم ءَاقَلِّلَا نَأ

\*\*\*\*\*

**21-22. 19. 3، ال غ) ةَّيَطَاغَلْ لَهَأ يَلِإ لُوسِرَلَا سَلُوبْ سَيِّدَقَلَا ةَّلِاسِر نَم ةَّعَارِق**

دِعُومَلَا هَلْ كَلْعُج يِذَلَا لُسْنَلَا يِتَأِي نَأ يَلِإ يِصَاعَمَلَا يِعَاذِب تَفِيضَأ اَهَّنْأَل؟ اِذَا ةَّعَيْرِشَلَا نَأ شْ اَمَف بَاتَكَلَا نَكَلُو. ةَّعَيْرِشَلَا بْ هِيَلَع لَصَحِّي رَّبَلَا نَأ حَصَلْ، يِيحْتُ نَأ اِهَعَسُوب ةَّعَيْرِشَلَا تِيَطَعُأ وَل عُوسِيَب مَهَنَامِيَالَا نِيَنَمُومَلَلْ دُعُولَا مَتِيَلْ ةَّيَّيَطَاغَلْ لَهَأ يِف هَلْعَجُو ءَيَشَلْ لَك يَلَع قَلْعَأ حِيَسَمَلَا

بَّرَلَا مَالِك

\*\*\*\*\*

**Speaker:**

ةعيرش "ىلع ةيطالغ لهأ ىلىل ةلاس رلا يف هم يلعت راطا يف مويلا ابابلا ةسادق م لك ت  
يكل ةعيرشلا عابتا ةيطالغ لهأ ىلع بجي ناك ةنأب سلوب ىلع نورثفملا ذكأ :لاقو "ىسوم  
ىلىل ةداع ريشي ةعيرشلا ىلع سلوب م لك تي ام دنع . يارلا اذه لوسرلا ضراعو . اوصلخي  
دهعلا يف . هبعش عم هللا هم اقأ يذلا دهعلا ب ةقالع ىلع تناك يتلاو ، ةيوسوملا ةعيرشلا  
يف ةصاخ ، ةريثك تارم دجن . ربلا يف ايحيو هتدارا مه في يتح ةاروتلا هللا هاطعأ ، ليئارسا عم  
هللا بضع ريثي ناكو ، دهعلل ةنايخ ناك ةعيرشلا ميلاعات ةاعارم مدع نأ ، عايبنال بتك  
لباق ريغ اطابترا ناطب تري ال ةعيرشلاو دهعلا نأ ةيطالغ لهأ حرش لوسرلا نكلو  
ناميلا ىلع أمئاق ناك ميهارب عم هللا هم اقأ يذلا دهعلا نأ ىلع هلوق يف زكتراو ، لاصفنال  
ركفن ال بجي اذه عمو . دعب ةدوجوم نكت مل يتلا ةعيرشلا ظفح ىلع سي لو دعولا قي قحتب  
، هللا نم اهنأ لاقو ةريثك تارم اهنع عفاد لب . ىسوم ةعيرشلا أفلاخم ناك سلوب سي دقلا نأ  
قي قحت ىلع دعاست الو ، ةايحلا حنمت ال ةعيرشلا نكلو . صالخالخيرات يف ددحم رود اهلو  
ىلىل دعولا ىلىل رظني نأ بجي ةايحلا نع ثحبي نم : ةصالخلاو . كلذ لمع ردقت ال اهنأ ، دعولا  
حيسملا يف هقي قحت

\*\*\*\*\*

**Santo Padre:**

Saluto i fedeli di lingua araba. La legge esterna non fa vivere, perché non cambia il cuore. Dal giorno della venuta di Gesù Cristo, tutti quelli che hanno fede in Lui, sono invitati a vivere nello Spirito Santo, il quale ci libera dalla legge e in pari tempo la porta a compimento applicando la legge dell'amore. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

\*\*\*\*\*

**Speaker:**

، شيعن نأ ىلع ةيجراخلا ةعيرشلا اندعاست ال . ةيبرعلا ةغللاب ني قطانلا ني نمؤملا ييخأ  
نأ ىلىل نووعدم هب نونمؤي ني ذللك ، حيسملا عوسي عيجم موي نم . بلقلا ريغت ال اهنأ  
قببطي واهممتي هسفن تقولا يفو ةعيرشلا نم انرحي يذلا سدقلا حورلا يف اوشيعي  
!رش لك نم أمئاد مكاحو أعيمج برلا مكك راب . ةبحملا ةعيرش

\*\*\*\*\*

© 2021 ناكيتافلا ةرضاح - ةظوفحم قوقحلا عيمج

---

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana